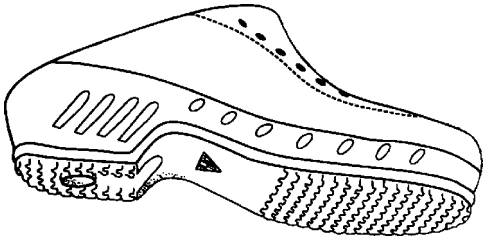
ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

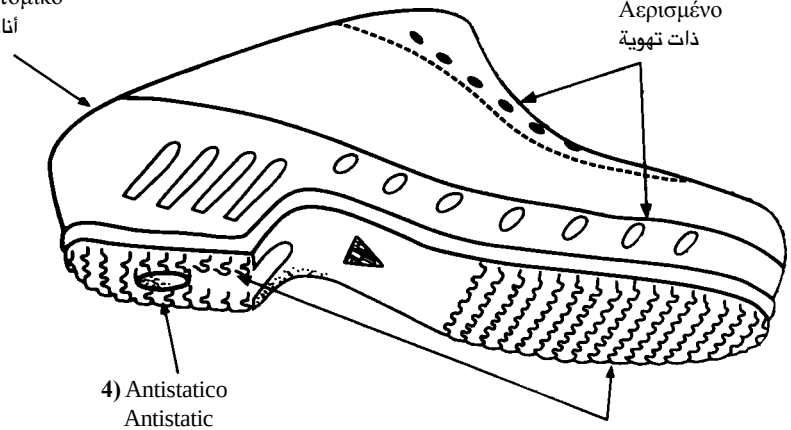
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Verificare l'integrità della suola prima di indossare la calzatura. Si raccomanda vivamente di lavare le suole con acqua ed una spazzola a setole morbide e di asciugarle bene prima di indossare le scarpe per la prima volta. Pulire le scarpe solo con acqua e spazzole a setole morbide. Non usare mai alcool e derivati dal petrolio come benzina, diluenti o petrolio, né alcun agente chimico. Tali sostanze potrebbero danneggiare i materiali di composizione causando indebolimenti non immediatamente visibili e compromettendo le caratteristiche protettive originali.
Tenere la calzatura asciutta e pulita in luogo adatto a temperatura ambiente. Non mettere mai le scarpe bagnate in contatto con una fonte di calore dopo l'uso ma farle sempre asciugare in luogo ben ventilato a temperatura ambiente.

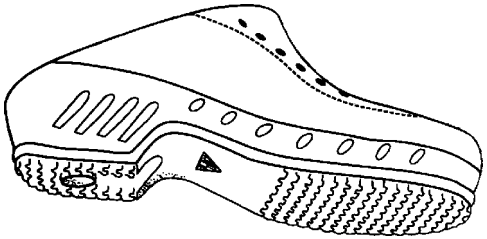
Con la collaborazione di un team di tecnici modellisti, stampisti ed esperti del settore è stato realizzato lo **zoccolo tecnologico** le cui caratteristiche sono:

1) **Unisex** uomo donna ragazzo
2) **Anatomico** per un perfetto appoggio del piede
3) **Antiscivolo** grazie al particolare disegno pianta tacco
4) **Antistatico** per scaricare l'elettricità corporea
5) **Sterilizzabile** in autoclave a **135 gradi**
6) **Aerato** mediante fori tomaia suola.

Tali caratteristiche tecniche, oltre alla perfetta calzata, leggerezza e resistenza all'usura hanno ottenuto a pieni voti l'omologazione **Europea CE**.

Vi ringraziamo per la preferenza che ci avete accordato.

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

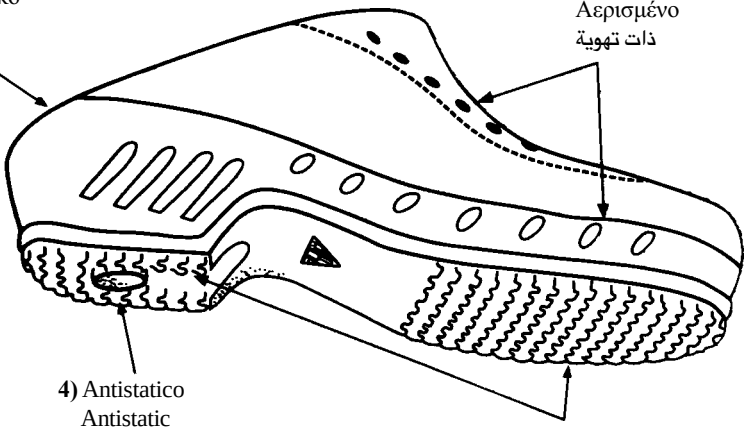
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

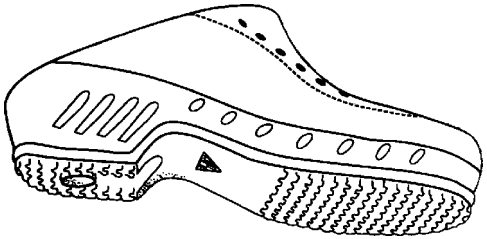
3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

AUFBEWAHRUNGSHINWEIS UND WARTUNG

Bevor Sie die Schuhe anziehen, überprüfen Sie bitte die Unversehrtheit der Sohle. Wir empfehlen weiterhin, dass Sie die Sohle mit Wasser und einer weichen Bürste waschen und gut abtrocknen lassen, bevor Sie die Schuhe das erste Mal anziehen. Die Schuhe nur mit Wasser und einer weichen Bürste reinigen. Niemals Alkohol oder vom Erdöl ableitende Stoffe, wie Benzin, Verdünnungsmittel oder Petroleum als auch keine Art von Chemikalien verwenden. Diese Art von Substanzen könnten die eingesetzten Materialien beschädigen, indem ihre Struktur geschwächt wird, welches nicht ohne weiteres sofort sichtbar sein muss und des weiteren würden die bestehenden Schutzeigenschaften gefährdet werden.
Die Schuhe trocken und sauber halten und in einem angemessenen Raum bei Raumtemperatur aufbewahren. Niemals die nassen Schuhe nach Gebrauch mit einer Wärmequelle in Kontakt bringen, sondern immer gut in einem belüfteten Ort und bei Raumtemperatur trocknen lassen.

Aus der Zusammenarbeit mit einem Team von technischen Spezialisten der Branche, wie Modell- und Formbauer ist ein **hochtechnischer Schuh** entwickelt worden, dessen Eigenschaften sind:
1) Unisex, d.h. Mann, Frau, Heranwachsender
2) Anatomisch, damit eine perfekte Fußauflage gewährleistet ist
3) Rutschfest, dank der besonderen Form der Hackengrundlage
4) Antistatisch, um die elektrostatische Aufladung des Körpers abzuladen
5) Sterilisierbar in einer Autoklav bei **135 Grad**
6) Belüftet durch seitliche Öffnungen in der Sohle und Oberfläche
Diese besonderen Eigenschaften als auch die perfekte Sitzform, Leichtigkeit und Gebrauchsresistenz haben dazu beigetragen, ohne Probleme die **CE Europa**-Zulassung zu erhalten.
Wir bedanken uns bei Ihnen, für Ihr Vertrauen.

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

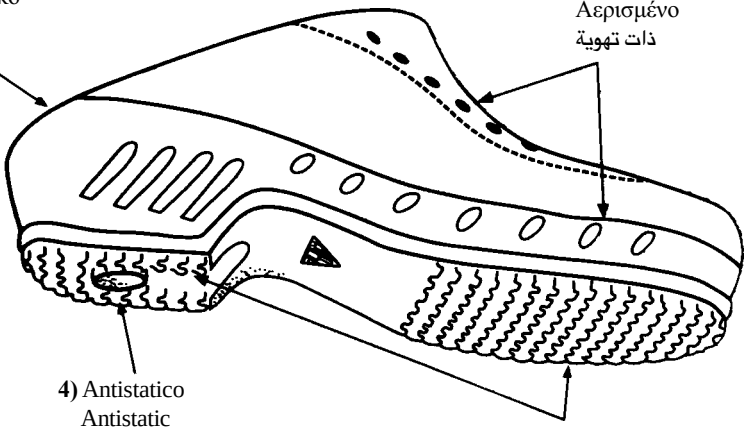
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

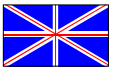
6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

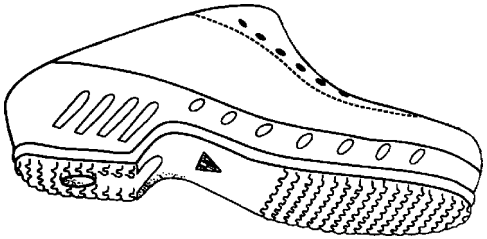
CONSERVATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Verify the sole's integrity before putting on the footwear. It is strongly recommended to wash the soles with water and a soft bristle brush and dry them well before wearing the shoes for the first time. Clean the shoes only with water and soft bristle bushes. Never use alcohol, mineral oil derivatives such as petrol, diluents, petroleum nor any chemical agents. These substances may damage the composition materials causing not immediately visible weakenings and impairing the original protective characteristics. Keep footwear dry and clean in a suitable place at room temperature. Never put wet shoes in contact with a heat source after usage but always let them dry in a well-ventilated place at room temperature.

With the cooperation of a team made by model-makers, mould-makers and experts we developed the **hi-tech clog** with the following peculiar features:
1) **Unisex** man, woman, child
2) **Anatomical** for a perfect foot support
3) **No-Slip** thanks to the sole-heel design
4) **Antistatic** to discharge body electricity
5) **Sterilizable** in autoclave up to **135 degrees C**.
6) **Aerated** with upper-sole holes.
These peculiar features, together with the perfect fitting, lightness and use-resistance earned the **European CE** ratification with the highest marks.
Many thanks for the preference granted.

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

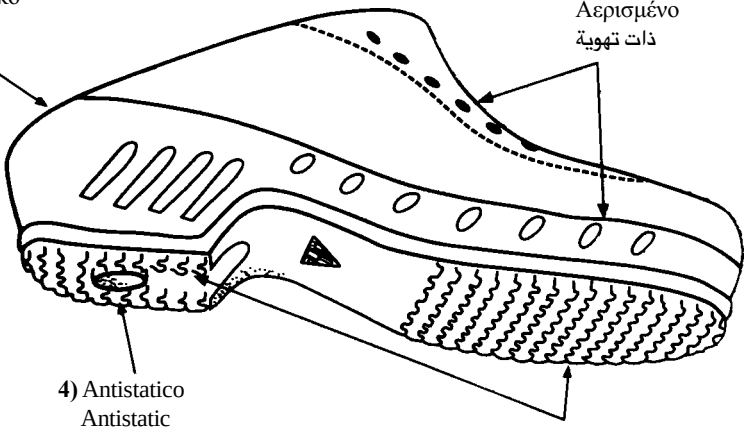
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

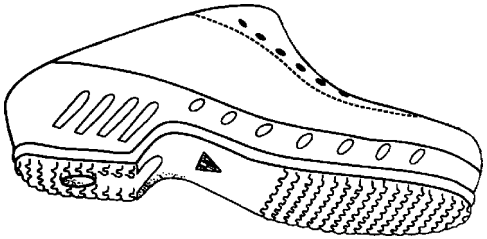
3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Verificar la integridad de la suela antes de ponerse los zapatos. Se recomienda mucho lavar las suelas con agua y un cepillo de cerdas suaves y de secarlas bien antes de ponerse los zapatos por primera vez.
Limpiar los zapatos sólo con agua y cepillos de cercas suaves.
Nunca usar alcohol y derivados de aceites minerales como gasolina, diluentes o petróleo o cualquier agente químico. Esas sustancias podrían dañar los materiales de composición causando debilitamientos no inmediatamente visibles y comprometiendo las características protectoras originales.
Mantener los zapatos secos y limpios en un lugar adecuado a temperatura ambiente. Nunca poner los zapatos mojados a contacto con una fuente de calor después del uso sino dejarlas secar siempre en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente.

Con la colaboración de un equipo de técnicos de modelos, moldes y expertos del sector, se ha realizado **el zueco** altamente **tecnológico** cuyas características son:
1) **Unisex** hombre mujer chico
2) **Anatómico** para un perfecto apoyo del pie
3) **Antideslizante** gracias al particular diseño planta tacón
4) **Antiestático** para descargar la electricidad corpórea
5) **Esterilizable** en autoclave a **135 grados**
6) **Aireado** mediante orificios empella suela
Dichas características técnicas además del perfecto calzado, ligereza y resistencia al desgaste, han obtenido la homologación **Europea CE**
Gracias por la preferencia que nos reservado

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

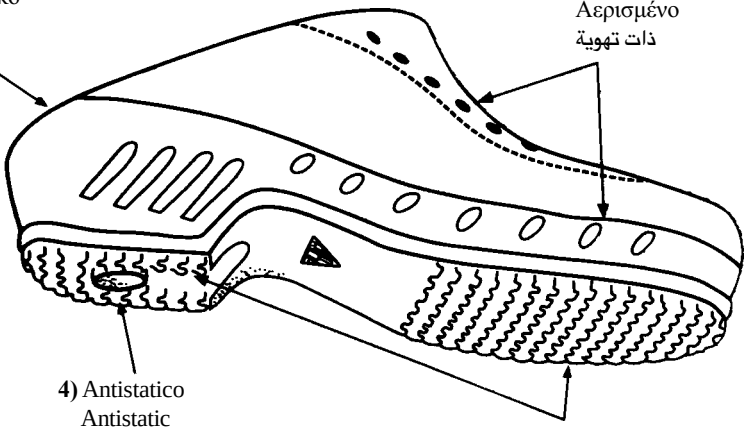
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

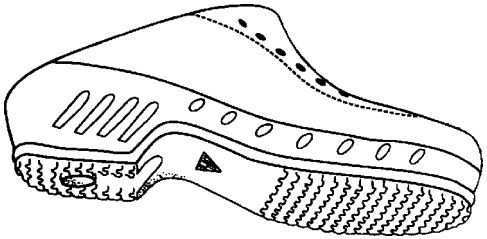
INSTRUCTIONS DE CONSERVATION ET ENTRETIEN

Vérifier l'intégrité de la semelle avant de mettre la chaussure. Il est vivement recommandé de laver les semelles avec de l'eau et une brosse à soies douces et de bien les essuyer avant de mettre les chaussures pour la première fois.
Nettoyer les chaussures seulement avec de l'eau et une brosse à soies douces. Ne jamais utiliser d'alcool ni des dérivés du pétrole tels qu'essence, diluants ou pétrole ni aucun agent chimique. Ces substances pourraient endommager les matériaux de composition en causant des affaiblissements non immédiatement visibles et en compromettant les caractéristiques protectrices originales.
Conserver le soulier sec et propre dans un endroit adéquat, à la température ambiante. Ne jamais mettre les chaussures mouillées près d'une source de chaleur après utilisation, mais les faire toujours sécher dans un endroit bien ventilé à la température ambiante.

La collaboration d'une équipe de techniciens modélistes, mouleurs et experts du secteur a permis de réaliser un **sabot** hautement **technologique** avec les caractéristiques suivantes:

1) Unisexe homme femme jeune
2) Anatomique pour un parfait appui du pied
3) Antidérapant grâce au dessin spécial plante-talon
4) Antistatique afin de décharger l'électricité du corps
5) Autoclavable à **135 degrés**
6) Aéré grâce aux trous empeigne-semelle
Ces caractéristiques techniques associées au très grand confort, à la légèreté et à la résistance à l'usure ont permit d'obtenir avec le maximum des points l'homologation **Européenne CE**.
Nous vous remercions pour la préférence que vous nous avez accordée.

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

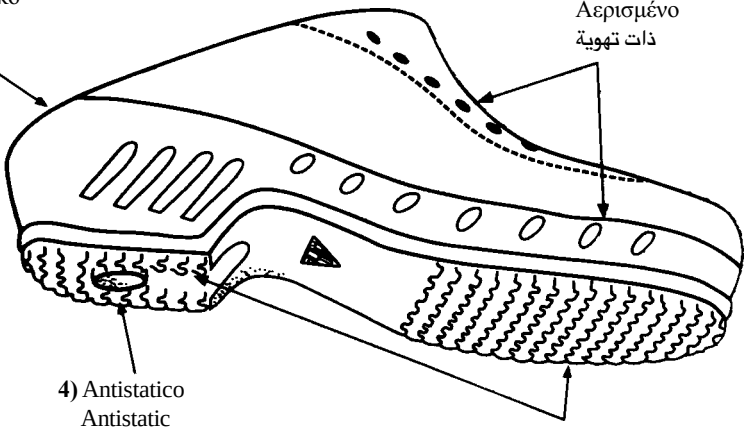
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

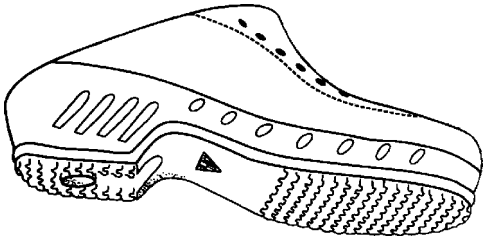
3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ

Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της σόλας πριν φορέσετε το παπούτσι. Σας συμβουλεύουμε ιδιαίτερα να πλύνετε τις σόλες με νερό και μια βούρτσα με μαλακές τρίχες και να τα στεγνώσετε καλά πριν φορέσετε τα παπούτσια για πρώτη φορά .
Πλύνετε τα παπούτσια μόνον με νερό και βούρτσα με μαλακές τρίχες.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αλκοόλ και παράγωγα του πετρελαίου όπως βενζίνη, διαλυτικά ή πετρέλαιο ούτε οποιοδήποτε αντιδραστικό. Οι ως άνω ουσίες θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα υλικά σύνθεσης προκαλώντας εξασθένηση όχι άμεσα ορατή και υποχώρηση των αρχικών προστατευτικών χαρακτηριστικών .
Κρατήστε το παπούτσι στεγνό και καθαρό σε κατάλληλο τόπο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος . Μη φοράτε ποτέ τα παπούτσια βρεγμένα σε επαφή με μια πηγή θερμοκρασίας μετά την χρήση αλλά στεγνώστε τα πάντα σε χώρο καλά αερισμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Με την συνεργασία μιας ομάδας τεχνικών σχεδιαστών, κατασκευαστών φόρμας και ειδικών του τομέα δημιουργήθηκε το υψηλής τεχνολογίας (clog) **τσόκαρο** του οποίου τα χαρακτηριστικά είναι
1) **Unisex** άνδρα γυναίκα παιδί
2) **Ανατομικό** για ένα τέλειο στήριγμα του ποδιού
3) **Αντιολισθητικό** χάριν του ειδικού σχεδίου πέλμα τακούνι
4) **Αντιστατικό** για να ελευθερώνει τον ηλεκτρισμό του σώματος.
5) **Αποστειρωτικό** σε κλίβανο **135 βαθμών**
6) **Εξαερισμένο** δια μέσου οπών ψιδιού σόλας
Αυτά τα τεχνικά χαρακτηριστικά εκτός από την τέλεια εφαρμογή , ελαφρότητα και αντοχή στην χρήση κατάφεραν να κατακτήσουν με άριστη βαθμολογία την **Ευρωπαϊκή CE** αναγνώριση.
Σας ευχαριστούμε για την προτίμηση που μας δείξατε.

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

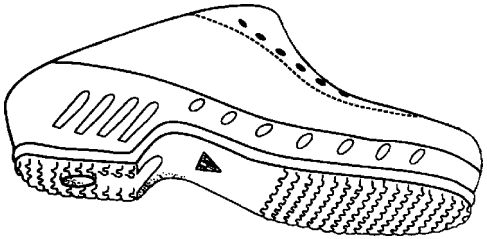
INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO

Controlar a integridade da sola antes de usar os tamancos. Recomenda-se vivamente de lavar as solas com água e uma escôva macia, e enxugá-las bem antes de usar os tamancos pela primeira vez.
Limpar estes tamancos só com água e uma escova macia. Nunca usar álcool e derivados de petróleo como gasolina, diluentes, petróleo, nem agentes químicos. Estas substâncias poderiam danificar os materias de composição, provocando um enfraquecimento não visível imediatamente, comprometendo as características de proteção originais.
Manter os tamancos enxutos e limpos, num lugar adequado, em temperatura ambiental. nunca por os tamancos molhados em contacto com uma fonte de calor, mas pô-los sempre para enxugar num lugar bem ventilado, em temperatura ambiental.

Com a colaboração de uma equipe de técnicos modeladores, moldadores e peritos no sector, foi feito este **tamanco** altamente **tecnológico**, cujas características são:
1) **Unisex** – para homem, mulher, jovem
2) **Anatômico** para perfeito apôio do peé
3) **Anti-escorregamento**, graças ao desenho especial da planta-salto.
4) **Antiestático** para descarregar a eletricidade do corpo.
5) **Esterilizável** em autoclave a **135 graus**.

6) **Arejado** através de furos na parte superior e na sola.
Estas características técnicas, unidas ao conforto, a leveza, a resistência ao desgaste, permitiram de obter a homologação **Europa CE**.

ZOCCOLO PROFESSIONALE
PROFESSIONAL CLOG



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

CE

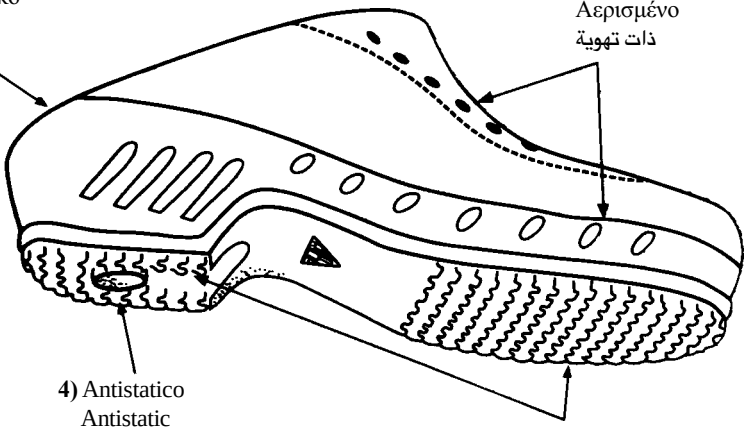
GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M26411-M-Rev.2-11.09

5) Sterilizzabile 135°C
Sterilizable 135°C
Autoclavable à 135°C
Sterilisierbar 135°C
Esterilizable 135°C
Esterilizável 135°C
Αποστειρωτικό 135°C
قابل للتعقيم بدرجة حرارة ١٣٥

2) Anatomico
Anatomical
Anatomique
Anatomisch
Anatómico
Anatômico
Ανατομικό
أناتومي

6) Areato
Aerated
Aéré
Belüftet
Aireado
Arejado
Αερισμένο
ذات تهوية



4) Antistatico
Antistatic
Antistatique
Antistatisch
Antiestático
Antiestático
Αντιστατικό
مقاوم للإستاتيكية

3) Antiscivolo
No-Slip
Antidérapant
Rutschfest
Antideslizante
Anti-escorregamento
Αντιολισθητικό
مضاد للإنزلاق

6) **Arejado** através de furos na parte superior e na sola.
Estas características técnicas, unidas ao conforto, a leveza, a resistência ao desgaste, permitiram de obter a homologação **Europa CE**.

إرشادات للمحافظة والرعاية

التأكد من كمال جلدة الحذاء السفلى قبل ارتداء الحذاء. يوصى بغسل جلدة الحذاء السفلى بالماء وفرشاة بشعر طري وتجفيفها جيدا قبل ارتداء الحذاء لأول مرة. تنظيف الحذاء فقط بالماء بمساعدة فرشاة بشعر طري. عدم استعمال الكحول أو مشتقات النفط مثل البنʻين أو المواد المذيبة أو النفط بتاتا وكذلك عدم استعمال أي مادة كيماوية. تلك المواد قد تؤدي إلى أضرار للعناصر المكونة للحذاء مسببة لضعف قد لا يظهر فورا وبهذا تخل في الميʻات الوقائية الأصلية.

المحافظة على الأحذية جافة ونظيفة في مكان ملائم بدرجة حرارة بيئية. ممنوع وضع الأحذية وهي ما دامت مبللة بالقرب من مصدر حرارة بعد الإستعمال بل تركها تجف في مكان ذات تهوية جيدة ودرجة حرارة بيئية.

بالمساعدة مع فريق من المصممين التقنيين, مختصي الطبع وخبراء في المجال تم إنجا' قبقاب تقني رفيع يحمل الميـ'ات التالية:
١) ممكن للاستعمال من قبل الجنسين, مرأة و رجل وشاب
٢) أناتومي, لإسناد القدم بالشكل الممتا'
٣) مضاد للإنـ'لاق بالشكر إلى الرسم الموجود في قاع الكعب
٤) مقاوم للإستاتيكية لتخريج كهربائية الجسم
٥) قابل للتعقيم في الجها' المعقم بدرجة حرارة ١٣٥
٦) ذات تهوية بالشكر إلى الثقوب الموجودة في وجه الحذاءالعلوي
تلك الميـ'ات التقنية, بالإضافة إلى الارتداءالممتا', الخفة والمقاومة للهلاك
حصلت بعلامات كاملة على الموافقة الأوروبية CE
نشكركم على إختياركم.